



机上使用便携式集氧器 POC 的旅客申请书

Notification of Using Portable Oxygen Concentrator Onboard

旅客姓名 Passenger Name		证件号码 ID No.	
POC 品牌及型号 Brand and Model of POC		医疗证明 Physician Statement	<input type="checkbox"/> 已开具 <input type="checkbox"/> 未开具 <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
始发站 From	到达站 To	航班号 Flight No.	旅行日期 Travel Date

用于整个航程使用的全部电池可持续供电的时间长度约为 _____ 小时 _____ 分钟。

The discharge time of all your batteries using for entire flight is estimated to be _____ hour(s) and _____ minute(s).

厦门航空有限公司允许旅客在机上持续使用便携式集氧器 POC 规定条款:

Xiamen Airlines Policy on Passengers' Using Portable Oxygen Concentrator Onboard

1. 允许机上全程持续使用的便携式集氧器 (Portable Oxygen Concentrator, 简称 POC) 应得到中国民航局 (CAAC)、美国联邦航空管理局 (FAA)、欧洲航空安全局 (EASA) 的批准或认证, 可在地面滑行、起飞、巡航以及落地等阶段使用; 旅客需提供 POC 设备的品牌和型号。Only POCs certificated by Civil Aviation Administration of China (CAAC), European Union Aviation Safety Agency (EASA), Federal Aviation Administration (FAA) can be used onboard during all phases of the flight, including taxiing, take-off and landing; passengers should provide information of the brand and model of the POCs.

2. 计划在机上持续使用 POC 的旅客, 应于航班计划起飞时间 48 小时前向厦航直销机构提出。Passengers intending to use POCs onboard should contact with our ticket office at least 48 hours prior to the scheduled departure time.

3. 计划在机上持续使用 POC 的旅客, 须提供航班计划起飞前 10 日内签发的医疗证明, 证明该旅客需持续使用 POC 且适宜乘机。Passengers who want to use POCs onboard should provide a Physician Statement issued within 10 days of departure date of the first flight, stating that they are fit to fly and need to use their POCs for the entire flight.

4. 提供座椅配备电源的客机数量有限, 座椅配备电源的可用性也并无保证, 因此厦航不承诺向旅客提供机上电源。旅客需提供用于整个航程使用的全部电池可持续供电的时间长度, 并自行确认所带电池不少于整个航程计划飞行时间 150% 的电力。The aircraft in-seat power is available on a limited number of aircrafts, and there is no guarantee that the in-seat power will be operative. Passengers should never rely upon onboard aircraft in-seat power onboard. Passengers should tell us how long their batteries can discharge. Passengers must have an ample supply of fully charged batteries plus three hours of extra battery time for the flight.

5. 所有携带登机的电池数量及包装必须遵循厦航锂电池运输的相关规定, 同时必须符合厦航非托运行李的相关规定。The quantity and packaging of any carry-on batteries shall be in line with our requirements on lithium batteries and carry-on baggage.

6. 旅客应于截止办理乘机登记手续前至少 60 分钟到达柜台办理乘机登记手续, 厦航地面工作人员将对设备品牌型号以及医疗证明进行查验。The passengers who use POCs onboard should report at the check-in counter 60 minutes before latest check-in time and show POC and Physician Statement to our staffs.

7 机上持续使用 POC 的旅客不能安排在应急出口座位。Emergency exit seats are not serviceable for passengers who use POCs onboard. .

8. 如机长有理由相信旅客所持电子呼吸设备的使用影响到飞机运作, 旅客须马上关闭设备; 操作 POC 及设备的可用性, 厦航不予负责。As with all portable electronic devices carried on board an aircraft, the operating captain has the right to request that any device be turned off if he/she believes it is affecting the aircraft systems. If such a request is made, the device must be turned off immediately. Passengers use power supplies at their own risk and Xiamen Airlines shall take no responsibility for POCs.

如不符合上述规定, 厦航有权拒绝旅客运输。

Xiamen Airlines has the right to deny the boarding of passengers failing to meet the above requirements.

乘机人 Passenger: _____

联系电话 Tel: _____

日期/Date: _____年____月____日



机上使用便携式集氧器 POC 的旅客申请书

Notification of Using Portable Oxygen Concentrator Onboard

旅客姓名 Passenger Name		证件号码 ID No.	
POC 品牌及型号 Brand and Model of POC		医疗证明 Physician Statement	<input type="checkbox"/> 已开具 <input type="checkbox"/> 未开具 <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
始发站 From	到达站 To	航班号 Flight No.	旅行日期 Travel Date

用于整个航程使用的全部电池可持续供电的时间长度约为 _____ 小时 _____ 分钟。

The discharge time of all your batteries using for entire flight is estimated to be _____ hour(s) and _____ minute(s).

厦门航空有限公司允许旅客在机上持续使用便携式集氧器 POC 规定条款:

Xiamen Airlines Policy on Passengers' Using Portable Oxygen Concentrator Onboard

1. 允许机上全程持续使用的便携式集氧器 (Portable Oxygen Concentrator, 简称 POC) 应得到中国民航局 (CAAC)、美国联邦航空管理局 (FAA)、欧洲航空安全局 (EASA) 的批准或认证, 可在地面滑行、起飞、巡航以及落地等阶段使用; 旅客需提供 POC 设备的品牌和型号。Only POCs certificated by Civil Aviation Administration of China (CAAC), European Union Aviation Safety Agency (EASA), Federal Aviation Administration (FAA) can be used onboard during all phases of the flight, including taxiing, take-off and landing; passengers should provide information of the brand and model of the POCs.

2. 计划在机上持续使用 POC 的旅客, 应于航班计划起飞时间 48 小时前向厦航直销机构提出。Passengers intending to use POCs onboard should contact with our ticket office at least 48 hours prior to the scheduled departure time.

3. 计划在机上持续使用 POC 的旅客, 须提供航班计划起飞前 10 日内签发的医疗证明, 证明该旅客需持续使用 POC 且适宜乘机。Passengers who want to use POCs onboard should provide a Physician Statement issued within 10 days of departure date of the first flight, stating that they are fit to fly and need to use their POCs for the entire flight.

4. 提供座椅配备电源的客机数量有限, 座椅配备电源的可用性也并无保证, 因此厦航不承诺向旅客提供机上电源。旅客需提供用于整个航程使用的全部电池可持续供电的时间长度, 并自行确认所带电池不少于整个航程计划飞行时间 150% 的电力。The aircraft in-seat power is available on a limited number of aircrafts, and there is no guarantee that the in-seat power will be operative. Passengers should never rely upon onboard aircraft in-seat power onboard. Passengers should tell us how long their batteries can discharge. Passengers must have an ample supply of fully charged batteries plus three hours of extra battery time for the flight.

5. 所有携带登机的电池数量及包装必须遵循厦航锂电池运输的相关规定, 同时必须符合厦航非托运行李的相关规定。The quantity and packaging of any carry-on batteries shall be in line with our requirements on lithium batteries and carry-on baggage.

6. 旅客应于截止办理乘机登记手续前至少 60 分钟到达柜台办理乘机登记手续, 厦航地面工作人员将对设备品牌型号以及医疗证明进行查验。The passengers who use POCs onboard should report at the check-in counter 60 minutes before latest check-in time and show POC and Physician Statement to our staffs.

7 机上持续使用 POC 的旅客不能安排在应急出口座位。Emergency exit seats are not serviceable for passengers who use POCs onboard. .

8. 如机长有理由相信旅客所持电子呼吸设备的使用影响到飞机运作, 旅客须马上关闭设备; 操作 POC 及设备的可用性, 厦航不予负责。As with all portable electronic devices carried on board an aircraft, the operating captain has the right to request that any device be turned off if he/she believes it is affecting the aircraft systems. If such a request is made, the device must be turned off immediately. Passengers use power supplies at their own risk and Xiamen Airlines shall take no responsibility for POCs.

如不符合上述规定, 厦航有权拒绝旅客运输。

Xiamen Airlines has the right to deny the boarding of passengers failing to meet the above requirements.

乘机人 Passenger: _____

联系电话 Tel: _____

日期/Date: _____年____月____日



机上使用便携式集氧器 POC 的旅客申请书

Notification of Using Portable Oxygen Concentrator Onboard

旅客姓名 Passenger Name		证件号码 ID No.	
POC 品牌及型号 Brand and Model of POC		医疗证明 Physician Statement	<input type="checkbox"/> 已开具 <input type="checkbox"/> 未开具 <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
始发站 From	到达站 To	航班号 Flight No.	旅行日期 Travel Date

用于整个航程使用的全部电池可持续供电的时间长度约为 _____ 小时 _____ 分钟。

The discharge time of all your batteries using for entire flight is estimated to be _____ hour(s) and _____ minute(s).

厦门航空有限公司允许旅客在机上持续使用便携式集氧器 POC 规定条款:

Xiamen Airlines Policy on Passengers' Using Portable Oxygen Concentrator Onboard

1. 允许机上全程持续使用的便携式集氧器 (Portable Oxygen Concentrator, 简称 POC) 应得到中国民航局 (CAAC)、美国联邦航空管理局 (FAA)、欧洲航空安全局 (EASA) 的批准或认证, 可在地面滑行、起飞、巡航以及落地等阶段使用; 旅客需提供 POC 设备的品牌和型号。Only POCs certificated by Civil Aviation Administration of China (CAAC), European Union Aviation Safety Agency (EASA), Federal Aviation Administration (FAA) can be used onboard during all phases of the flight, including taxiing, take-off and landing; passengers should provide information of the brand and model of the POCs.

2. 计划在机上持续使用 POC 的旅客, 应于航班计划起飞时间 48 小时前向厦航直销机构提出。Passengers intending to use POCs onboard should contact with our ticket office at least 48 hours prior to the scheduled departure time.

3. 计划在机上持续使用 POC 的旅客, 须提供航班计划起飞前 10 日内签发的医疗证明, 证明该旅客需持续使用 POC 且适宜乘机。Passengers who want to use POCs onboard should provide a Physician Statement issued within 10 days of departure date of the first flight, stating that they are fit to fly and need to use their POCs for the entire flight.

4. 提供座椅配备电源的客机数量有限, 座椅配备电源的可用性也并无保证, 因此厦航不承诺向旅客提供机上电源。旅客需提供用于整个航程使用的全部电池可持续供电的时间长度, 并自行确认所带电池不少于整个航程计划飞行时间 150% 的电力。The aircraft in-seat power is available on a limited number of aircrafts, and there is no guarantee that the in-seat power will be operative. Passengers should never rely upon onboard aircraft in-seat power onboard. Passengers should tell us how long their batteries can discharge. Passengers must have an ample supply of fully charged batteries plus three hours of extra battery time for the flight.

5. 所有携带登机的电池数量及包装必须遵循厦航锂电池运输的相关规定, 同时必须符合厦航非托运行李的相关规定。The quantity and packaging of any carry-on batteries shall be in line with our requirements on lithium batteries and carry-on baggage.

6. 旅客应于截止办理乘机登记手续前至少 60 分钟到达柜台办理乘机登记手续, 厦航地面工作人员将对设备品牌型号以及医疗证明进行查验。The passengers who use POCs onboard should report at the check-in counter 60 minutes before latest check-in time and show POC and Physician Statement to our staffs.

7 机上持续使用 POC 的旅客不能安排在应急出口座位。Emergency exit seats are not serviceable for passengers who use POCs onboard. .

8. 如机长有理由相信旅客所持电子呼吸设备的使用影响到飞机运作, 旅客须马上关闭设备; 操作 POC 及设备的可用性, 厦航不予负责。As with all portable electronic devices carried on board an aircraft, the operating captain has the right to request that any device be turned off if he/she believes it is affecting the aircraft systems. If such a request is made, the device must be turned off immediately. Passengers use power supplies at their own risk and Xiamen Airlines shall take no responsibility for POCs.

如不符合上述规定, 厦航有权拒绝旅客运输。

Xiamen Airlines has the right to deny the boarding of passengers failing to meet the above requirements.

乘机人 Passenger: _____

联系电话 Tel: _____

日期/Date: _____ 年 _____ 月 _____ 日